

Pour l'utilisateur

Notice d'emploi



## Station d'eau potable

aguaFLOW exclusiv

**BEfr, CHfr, FR**

**Éditeur/fabricant**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>3</b>
1.1	Mises en garde relatives aux opérations .....	3
1.2	Utilisation conforme .....	3
1.3	Consignes générales de sécurité .....	3
1.4	Marquage CE.....	4
<b>2</b>	<b>Remarques relatives à la documentation.....</b>	<b>5</b>
2.1	Notice d'emploi originale .....	5
2.2	Respect des documents applicables .....	5
2.3	Conservation des documents .....	5
2.4	Validité de la notice.....	5
<b>3</b>	<b>Description de l'appareil et de son fonctionnement.....</b>	<b>5</b>
3.1	Fonction .....	5
3.2	Structure .....	5
3.3	Fonctionnement.....	5
<b>4</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>6</b>
4.1	Système d'information et d'analyse numérique (système DIA).....	6
4.2	Concept de commande .....	6
4.3	Affichage de base .....	7
4.4	Niveaux de commande .....	7
4.5	Réglage de la valeur de consigne pour l'eau chaude et du mode de circulation.....	8
4.6	Fonctions auxiliaires .....	8
<b>5</b>	<b>Messages d'erreur et de maintenance .....</b>	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>Entretien de l'appareil .....</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Élimination des défauts .....</b>	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Mise hors service.....</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>Recyclage et mise au rebut .....</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>Service après-vente.....</b>	<b>11</b>

## 1 Sécurité

### 1.1 Mises en garde relatives aux opérations

#### Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

#### Symboles de mise en garde et mots-indicateurs



##### **Danger !**

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



##### **Danger !**

Danger de mort par électrocution



##### **Avertissement !**

Risque de blessures légères



##### **Attention !**

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

### 1.2 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Cet appareil s'intègre dans un système modulaire de production d'eau chaude, en association avec un ballon d'accumulation et différents générateurs de chaleur, tels que chaudière à pellets, pompe à chaleur ou autre appareil de chauffage. Ce système peut aussi utiliser l'énergie solaire, par le biais d'une station de charge solaire en option.

#### **Pour:** Vaillant

L'utilisation conforme suppose :

- le respect des notices d'emploi, d'installation et de maintenance de l'appareil Vaillant ainsi que des autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser l'appareil en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'utilisation de l'appareil dans des véhicules, par exemple mobil-home ou caravane, est considérée comme non conforme. Ne sont pas considérées comme des véhicules les unités installées à demeure (installation fixe dans un endroit donné).

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

#### **Attention !**

Toute utilisation abusive est interdite.

### 1.3 Consignes générales de sécurité

#### 1.3.1 Prévention des dommages causés par le gel

Si l'appareil reste hors service dans un local non chauffé pendant une période prolongée (par ex. vacances d'hiver), l'eau qui se trouve dans l'appareil et dans les conduites risque de geler.

- ▶ Faites en sorte que le local dans lequel est installé l'appareil soit à l'abri du gel en toutes circonstances.

#### 1.3.2 Dommages matériels en cas de problèmes d'étanchéité

- ▶ Faites en sorte que les conduites de raccordement ne subissent pas de contraintes mécaniques.
- ▶ Ne suspendez pas de charge aux conduites (par ex. vêtements).

## 1.3.3 Risques en cas de modifications dans l'environnement immédiat de l'appareil

Toute modification dans l'environnement immédiat de l'appareil risque de présenter un danger pour la santé ou la vie de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi de provoquer des dommages au niveau de l'appareil ou d'autres biens matériels.

- ▶ Vous ne devez en aucun cas désactiver les dispositifs de sécurité.
- ▶ Ne manipulez aucun dispositif de sécurité.
- ▶ Ne détériorez pas et ne retirez jamais les composants scellés de l'appareil. Seuls des installateurs agréés et le Service après-vente sont autorisés à intervenir sur des composants scellés.
- ▶ N'effectuez aucune modification :
  - au niveau de l'appareil
  - au niveau des conduites d'arrivée de gaz, d'air, d'eau et des câbles électriques
  - conduite d'évacuation et soupape de sécurité pour l'eau de chauffage
  - éléments de construction

## 1.3.4 Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation négligée ou non conforme

Une maintenance négligée ou non conforme peut altérer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

- ▶ Sollicitez immédiatement une intervention en cas d'anomalie ou de dommages présentant un risque pour la sécurité.
- ▶ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou de réparation de votre appareil.
- ▶ Confiez ces tâches à un installateur agréé.
- ▶ Conformez-vous aux intervalles de maintenance prescrits.

## 1.4 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les appareils sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la plaque signalétique.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

## 2 Remarques relatives à la documentation

### 2.1 Notice d'emploi originale

La présente notice constitue une notice d'emploi originale au sens de la directive sur les machines.

### 2.2 Respect des documents applicables

- ▶ Il est impératif de se conformer à toutes les notices d'emploi qui accompagnent les composants de l'installation.

### 2.3 Conservation des documents

- ▶ Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

### 2.4 Validité de la notice

La présente notice s'applique exclusivement aux appareils suivants :

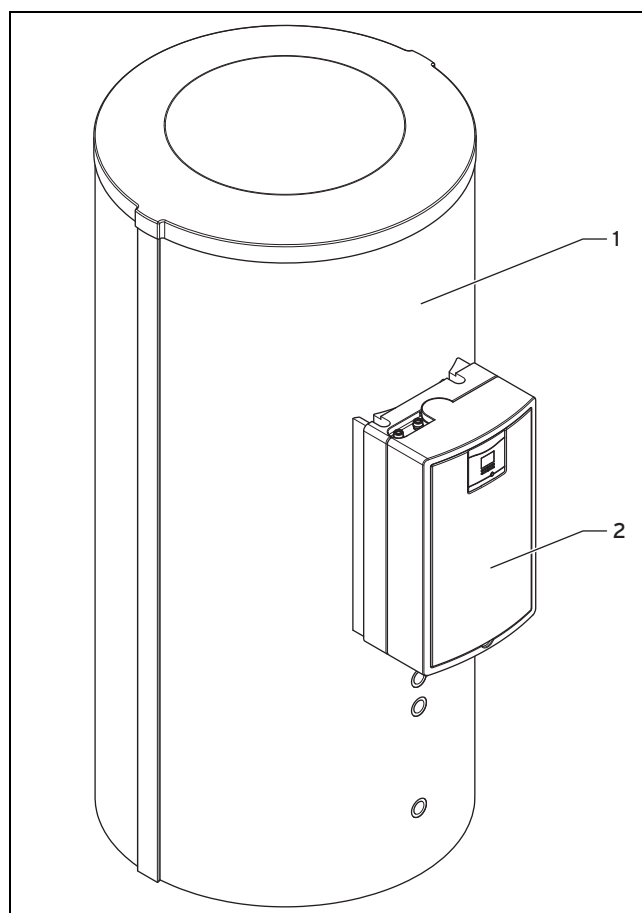
Désignation de modèle	Référence d'article
VPM 20/25/2 W	0010014311
VPM 30/35/2 W	0010014312
VPM 40/45/2 W	0010014313

## 3 Description de l'appareil et de son fonctionnement

### 3.1 Fonction

La station d'eau potable sert à alimenter un ou plusieurs points de puisage (par ex. lavabos, douches ou baignoires) en eau chaude au gré des besoins.

### 3.2 Structure



1 Ballon d'accumulation      2 Station d'eau potable

### 3.3 Fonctionnement

#### 3.3.1 Production d'eau chaude

La production d'eau chaude se déclenche à partir du moment où le débit d'eau puisé atteint 2 l/min. Le mélangeur et la pompe de recirculation se chargent alors de réguler la station d'eau potable en fonction des besoins jusqu'à ce que la température d'eau prédéfinie soit atteinte.

La régulation détecte toute variation de la quantité d'eau puisée et la compense, de façon à maintenir la température d'eau prédéfinie.

#### 3.3.2 Circulation

La pompe de circulation en option fait circuler l'eau dans le circuit d'eau chaude, de sorte que l'eau chaude soit disponible plus rapidement aux points de puisage.

#### Modes de circulation

- Arrêt :  
La pompe de circulation n'est pas installée ou elle est désactivée.
- eco :  
La pompe de circulation s'enclenche en fonction des besoins et s'arrête au bout de 3 minutes. La pompe de circulation ne fonctionne donc que pendant la plage horaire paramétrée.
- Confort :  
La pompe de circulation tourne en continu lors de la plage horaire paramétrée.

## 4 Utilisation

### 3.3.3 Protection anti-légionelles

La fonction de protection anti-légionelles sert à tuer les germes qui se trouvent dans les conduites d'eau.



#### Remarque

La fonction de protection anti-légionelles n'est disponible qu'à condition d'avoir raccordé un système ecoPOWER 1.0, geoTHERM /3 ou VRS 620/3.

La pompe de circulation chauffe l'eau qui se trouve dans l'ensemble des conduites d'eau chaude jusqu'à une température de 70 °C.

La fonction de protection anti-légionelles peut rester active tant que les conduites d'eau chaude n'ont pas été amenées à température ou s'arrêter au bout de 1½ heure maximum.

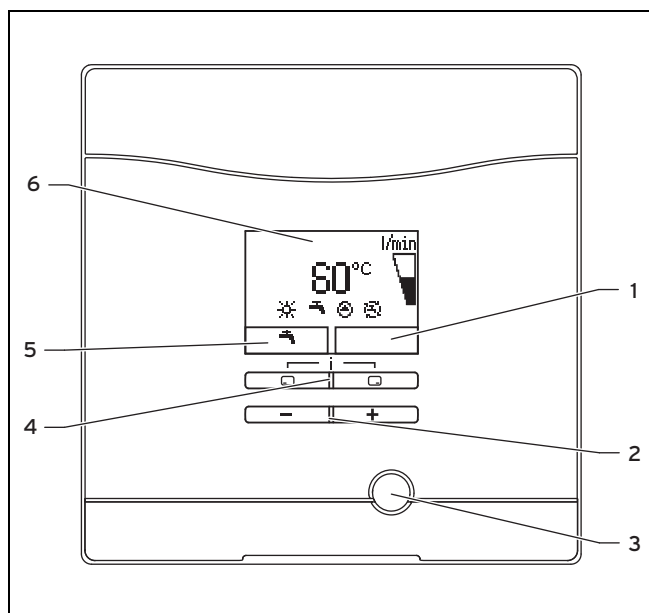
### 3.3.4 Protection antigel

Si la température chute en dessous de 5 °C, la fonction de protection antigel est activée. La régulation pilote le mélangeur et la pompe de recirculation de sorte qu'il y ait suffisamment de chaleur qui soit pompée dans le circuit d'eau chaude. Ils sont secondés par la mise en marche de la pompe de circulation.

Si la température monte au-dessus de 14 °C, la fonction de protection antigel est désactivée.

## 4 Utilisation

### 4.1 Système d'information et d'analyse numérique (système DIA)



- |  |  |
|--|--|
| 1 Affichage de la fonction actuelle de la touche de sélection droite | 4 Touches de sélection gauche et droite                              |
| 2 Touches moins et plus  | 5 Affichage de la fonction actuelle de la touche de sélection gauche |
| 3 Touche de réinitialisation   | 6 Affichage  |

La station d'eau potable **VPM/2 W** est équipée d'un système d'information et d'analyse numérique (système DIA).

Le système DIA vous donne des informations sur l'état de service de la station d'eau potable et peut donc vous aider à remédier aux défauts.

Si vous appuyez sur une touche du système DIA, le rétroéclairage de l'écran s'allume. La pression sur une touche ne déclenche donc aucune fonction.

Si vous n'actionnez aucune touche, le rétroéclairage se coupe automatiquement au bout d'une minute.

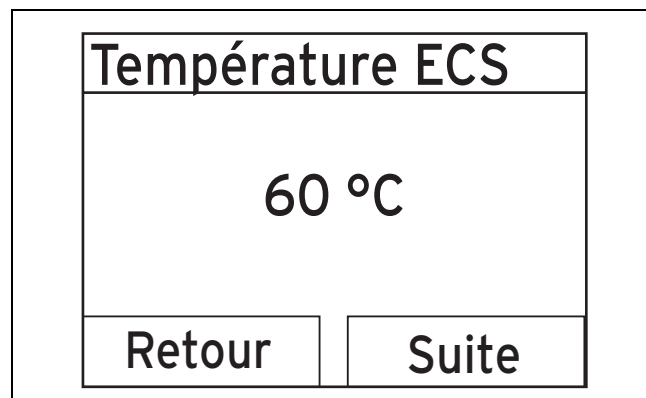
#### 4.1.1 Symboles affichés

Symbole	Signification
	Affichage du débit actuel (diagramme en barres)
	Régulation normale
	Pompe de circulation
	Pompe d'accumulation active – Circuit d'eau chaude en fonctionnement, pompe d'accumulation active
 F.XX	Défaut de la station d'eau potable (Apparaît à la place de l'affichage de base. Un affichage de texte en clair donne des informations complémentaires sur le code d'erreur affiché.)
	Confort
	Réduit

#### 4.2 Concept de commande

La station d'eau potable s'utilise à l'aide des touches de sélection et , de la touche Plus et de la touche Moins .

Les deux touches de sélection sont des touches dites « programmables ». En d'autres termes, elles changent de fonction selon les situations.





Si, depuis l'affichage de base, par exemple, vous appuyez sur , la fonction associée bascule de (valeur de consigne ECS) à **Retour**.

Si vous appuyez sur :



- vous passez de l'affichage de base à l'écran de réglage de la valeur de consigne pour l'eau chaude
- vous annulez la modification de la valeur de réglage
- vous accédez au niveau immédiatement supérieur dans le menu.

Si vous appuyez sur  :

- vous passez du réglage de la valeur de consigne pour l'eau chaude au réglage du mode de circulation
- vous validez une valeur de réglage
- vous accédez au niveau immédiatement inférieur dans le menu.

Si vous appuyez simultanément sur  et  :

- vous accédez à un menu offrant des fonctions supplémentaires.

Si vous appuyez sur  ou  :


- vous naviguez dans la liste de sélection du menu (accès à l'option précédente ou à l'option suivante)
- vous augmentez ou vous réduisez la valeur de réglage sélectionnée

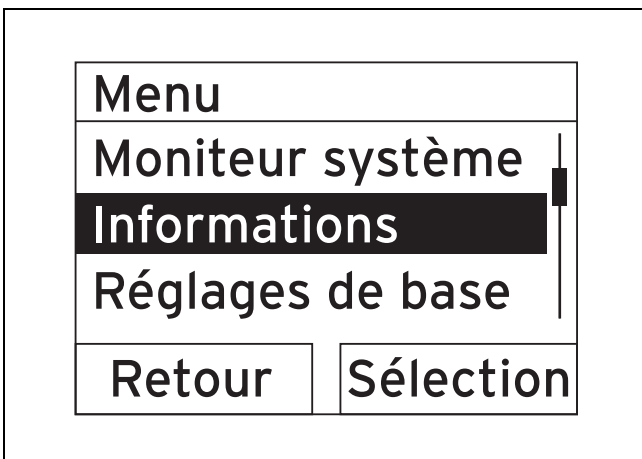
Les valeurs réglables clignotent systématiquement à l'écran.

Toute modification d'une valeur doit être validée. Le nouveau réglage n'est enregistré qu'après validation.



#### Remarque

Vous pouvez à tout moment annuler la modification d'un réglage ou l'affichage d'une valeur en appuyant sur .



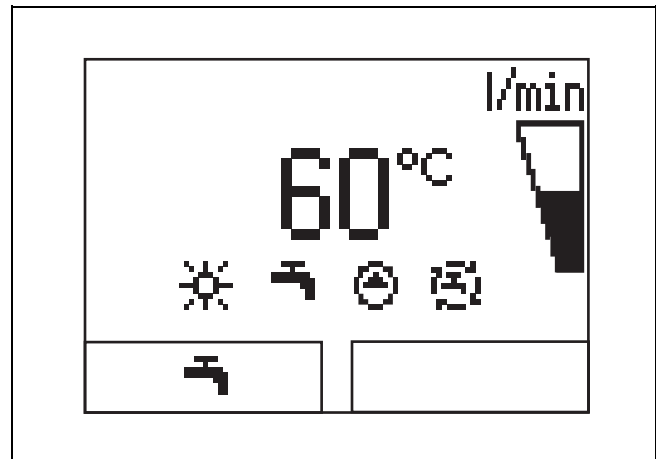
Un objet sélectionné est mis en surbrillance à l'écran (lettres claires sur fond sombre).




#### Remarque


Si vous n'actionnez aucune touche pendant 15 minutes, l'écran revient à l'affichage de base. Une modification doit être validée pour être prise en compte.

### 4.3 Affichage de base



Dans des conditions de service normales, c'est l'affichage de base qui apparaît à l'écran. L'affichage de base indique l'état actuel. Si vous appuyez sur , vous pourrez régler la valeur de consigne pour l'eau chaude. Si l'écran est sombre, la première pression sur une touche sert à activer le rétroéclairage. Dans ce cas, il faut à nouveau appuyer sur la touche pour déclencher la fonction correspondante.

Pour revenir à l'affichage de base :

- Appuyez sur  pour quitter le niveau de sélection
- n'actionnez aucune touche pendant plus de 15 minutes.

Une modification doit être validée pour être prise en compte.

En présence d'un message d'erreur, l'affichage de base fait apparaître un texte en clair qui donne des informations sur le défaut.

### 4.4 Niveaux de commande







Cet appareil offre deux niveaux de commande :

- **Niveau de commande destiné à l'utilisateur**  
Le niveau de commande destiné à l'utilisateur regroupe les possibilités de réglage les plus fréquemment utilisées, qui ne requièrent pas de savoir-faire spécifique, et sert à afficher les informations les plus importantes. Un menu vous permet d'accéder à des informations supplémentaires.
- **Niveau de commande destiné à l'installateur spécialisé**  
Le niveau de commande réservé à l'installateur spécialisé nécessite un savoir-faire particulier. C'est la raison pour laquelle il est protégé par un code d'accès. C'est là que l'installateur spécialisé peut ajuster les paramètres de la station.

## 4 Utilisation

### 4.5 Réglage de la valeur de consigne pour l'eau chaude et du mode de circulation



Il est possible de régler la valeur de consigne pour l'eau chaude et le mode de circulation depuis l'affichage de base :

- ▶ Appuyez sur .
  - ◁ L'écran affiche la valeur de consigne pour l'eau chaude.
- ▶ Appuyez sur  ou .
- ◁ L'écran affiche la nouvelle valeur de consigne pour l'eau chaude.
- ▶ Appuyez sur .
  - ◁ L'écran affiche le mode de circulation.
- ▶ Appuyez sur  ou .
- ◁ L'écran affiche le nouveau mode de circulation.

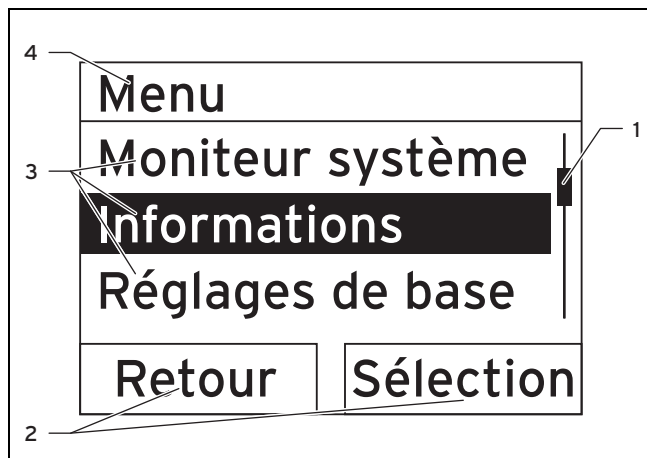
### 4.6 Fonctions auxiliaires

Le système d'information et d'analyse numérique offre des fonctions supplémentaires accessibles par le biais d'un menu.

#### 4.6.1 Utilisation du menu

Appuyez sur  et  (« i ») simultanément pour accéder au menu.

#### 4.6.2 Structure du menu



- 1 Barre de défilement (uniquement si toutes les entrées de la liste ne peuvent pas figurer simultanément à l'écran)
- 2 Fonctions actuelles des touches de sélection gauche et droite (fonctions de touche programmable)
- 3 Entrées de liste correspondant au niveau de sélection
- 4 Nom du niveau de sélection

Le système d'information et d'analyse numérique offre un menu qui peut comporter jusqu'à deux niveaux de sélection (sous-niveaux).

Il faut parcourir les niveaux de sélection pour accéder au niveau de réglage dans lequel vous souhaitez relever ou modifier des réglages.



#### Remarque

Le chemin d'accès qui figure au début des consignes indique comment accéder à la fonction en question **Menu** → **Informations** → **Coordonnées**.

### 4.6.3 Moniteur système

**Menu** → **Moniteur système**

- La fonction Moniteur système sert à visualiser l'état actuel de la station d'eau potable. L'écran indique parallèlement la signification des codes d'état sous forme de texte en clair.
- Le débit et la température de l'eau chaude sont également affichés.
- L'affichage se met automatiquement à jour dès que l'état de l'appareil change.

Code d'état	Texte en clair	Signification
400	<b>Module en attente</b>	La station d'eau potable est en veille.
408	<b>Protection antigel active</b>	L'installation est désactivée (fonction de protection).
414	<b>Puisage d'eau chaude détecté</b>	Un des points de puisage de l'installation est ouvert.
415	<b>Protect. légionellose activée</b>	La protection anti-légionelles est activée (fonction de protection).

#### 4.6.4 Affichage des coordonnées

**Menu** → **Informations** → **Coordonnées**

- Si l'installateur spécialisé a paramétré son numéro de téléphone au moment de l'installation, vous pouvez l'afficher grâce à l'option **Coordonnées**.

#### 4.6.5 Affichage du numéro de série et de la référence d'article

**Menu** → **Informations** → **Numéro de série**

- L'option **Numéro de série** indique le numéro de série de l'appareil, que vous devrez le cas échéant indiquer à l'installateur spécialisé.
- La référence d'article figure dans la deuxième ligne du numéro de série (7e à 16e caractères).

#### 4.6.6 Réglage de la langue

**Menu** → **Réglages de base** → **Langue**

- L'installateur agréé a déjà réglé la langue de votre choix lors de l'installation. Pour changer la langue, utilisez l'option ci-dessus.

#### 4.6.7 Réglage du contraste de l'écran

**Menu** → **Réglages de base** → **Contraste écran**

- Cette fonction permet de régler le contraste de l'écran de façon à optimiser la lisibilité.



## 4.6.8 Réglage de la date, de l'heure et du passage à l'heure d'été/d'hiver



### Remarque

Il n'est possible de régler la date, l'heure et le passage automatique à l'heure d'été/d'hiver qu'en l'absence de régulateur système.

### Menu → Réglages de base → Date

- Cette option sert à régler la date.

### Menu → Réglages de base → Heure

- Cette option sert à régler l'heure.

### Menu → Réglages de base → Heure d'été/hiver

- Cette option sert à définir si le système d'information et d'analyse numérique (système DIA) doit basculer automatiquement entre l'heure d'été et l'heure d'hiver ou non.

## 5 Messages d'erreur et de maintenance

### Messages d'erreur

Les messages d'erreur sont prioritaires sur les autres affichages. En cas de défaut, la station d'eau potable s'arrête. L'écran de la station d'eau potable fait apparaître un code d'erreur à la place de l'affichage de base. Un affichage de texte en clair donne des informations complémentaires sur le code d'erreur affiché.

Si plusieurs défauts se produisent en même temps, l'écran indique alternativement les messages d'erreur correspondants, à raison de 2 secondes à chaque fois.

- Si la station d'eau potable affiche un message d'erreur, adressez-vous à votre installateur spécialisé.

### Codes d'erreur

Les messages d'erreur s'affichent à l'écran environ 20 secondes après l'apparition d'un défaut.



### Remarque

Seul un installateur spécialisé est à même de remédier aux défauts ci-dessous et de vider le contenu de la mémoire de défauts.

Code d'erreur	Texte en clair	Signification
1272	<b>Pompe du ballon erreur électronique</b>	Le système électronique de la pompe du ballon est défectueux.
1275	<b>Pompe du ballon bloquée</b>	La roue à aubes de la pompe du ballon est bloquée.
1281	<b>Sonde capteur T1 erreur</b>	La sonde de température T1 est défectueuse.
1282	<b>Sonde capteur T2 erreur</b>	La sonde de température T2 est défectueuse.
1283	<b>Sonde capteur T3 erreur</b>	La sonde de température T3 est défectueuse.

Code d'erreur	Texte en clair	Signification
1284	<b>Sonde capteur T4 erreur</b>	La sonde de température T4 est défectueuse.

### Messages d'avertissement

Les messages d'avertissement qui s'affichent à l'écran ont un caractère informatif. L'installation continue de fonctionner en cas d'avertissement. L'écran de la station d'eau potable fait apparaître un code d'avertissement à la place de l'affichage de base. Un affichage de texte en clair donne des informations complémentaires sur le code d'avertissement affiché.

Si plusieurs avertissements se produisent en même temps, l'écran indique alternativement les messages d'avertissement correspondants, à raison de 2 secondes à chaque fois.

- Si le message d'avertissement reste affiché sur la station d'eau potable, adressez-vous à votre installateur spécialisé.

### Codes d'avertissement

Code d'avertissement	Texte en clair	Signification
32	<b>Entartrage échangeur de chaleur</b>	L'échangeur de chaleur est entartré.
42	<b>Pompe du ballon avertissement</b>	La pompe du ballon émet un avertissement.
43	<b>Pompe du ballon fonctionnement à sec</b>	Il n'y a plus d'eau dans la pompe du ballon.

## 6 Entretien de l'appareil



### Attention !

#### Risques de dommages matériels sous l'effet de détergents inadaptés !

Un détergent inadapté risque d'endommager la protection, les éléments de robinetterie ou les éléments de commande.

- N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

- Nettoyez la protection avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

## 7 Maintenance



### Danger !

#### Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation non conforme

Une maintenance négligée ou non conforme peut altérer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

- ▶ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même la maintenance ou la réparation de l'appareil.
- ▶ Confiez les travaux de maintenance ou les réparations à une société d'installation agréée. Nous vous recommandons de conclure un contrat d'entretien et de maintenance.

Seules une inspection annuelle et une maintenance bisannuelle, réalisées par l'installateur spécialisé, permettent de garantir la disponibilité et la sécurité, la fiabilité et la longévité de l'appareil.

## 8 Élimination des défauts

Défaut	Cause possible	Action corrective
Le débit d'eau chaude n'est pas suffisant.	Mécanismes d'isolement de l'arrivée d'eau froide partiellement fermés.	Vérifiez tous les mécanismes d'isolement. Ouvrez les mécanismes d'isolement à fond le cas échéant.
	Filtre de l'arrivée d'eau froide encrassé.	Adressez-vous à votre installateur spécialisé.
Il n'y a pas d'eau chaude.	Mécanismes d'isolement du réseau d'eau froide ou d'eau chaude fermés.	Vérifiez tous les mécanismes d'isolement. Ouvrez les mécanismes d'isolement à fond le cas échéant.
	Coupure d'alimentation ou station d'eau potable non alimentée.	Branchez la fiche secteur dans une prise appropriée le cas échéant.
	Pompe de recirculation défectueuse.	Adressez-vous à votre installateur spécialisé.
	Il y a de l'air dans la conduite d'eau de chauffage et le débit n'est donc pas suffisant au niveau de l'échangeur de chaleur.	Adressez-vous à votre installateur spécialisé.
	Débit insuffisant dans le circuit d'eau de chauffage.	Adressez-vous à votre installateur spécialisé.
La température de l'eau chaude est trop basse.	Température de consigne de l'eau chaude mal réglée.	Adressez-vous à votre installateur spécialisé.

## 9 Mise hors service



### Attention !

#### Risques de dommages au niveau du système

Toute mise hors service non effectuée dans les règles de l'art risque d'endommager le système.

- ▶ Veillez à ce que la mise hors service de l'appareil soit effectuée exclusivement par un installateur agréé.

- ▶ Veillez à ce que la mise hors service de l'appareil soit effectuée par un installateur agréé.

## 10 Recyclage et mise au rebut

### Mise au rebut de l'emballage

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé l'appareil.

### Mise au rebut de l'appareil et des accessoires

- ▶ L'appareil et ses accessoires ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil et tous les accessoires sont bien mis au rebut dans les règles.
- ▶ Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

## 11 Garantie

**Pour:** Belgique, Vaillant

La période de garantie des produits Vaillant s'élève à 2 ans omnium contre tous les défauts de matériaux et les défauts de construction à partir de la date de facturation. La garantie est d'application pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1. L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'application. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans un de nos appareils, la garantie Vaillant se verrait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie dûment complète, signée et affranchie doit nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation!

La garantie n'est pas d'application si le mauvais fonctionnement de l'appareil serait provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de toute usure normale ou pour tout acte dit de force majeure. Dans tel cas, il

y aura facturation de nos prestations et des pièces fournies. Toute facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien est toujours adressée à la personne qui a demandé l'intervention ou/et à la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge. Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls compétents les tribunaux du district du siège social de notre société. Pour garantir le bon fonctionnement des appareils Vaillant sur long terme, et pour ne pas changer la situation autorisée, il faut utiliser lors d'entretiens et dépannages uniquement des pièces détachées de la marque Vaillant.

**Pour:** Suisse

Si vous souhaitez bénéficier de la garantie constructeur, l'appareil doit impérativement avoir été installé par un installateur qualifié et agréé. Nous accordons une garantie constructeur au propriétaire de l'appareil conformément aux conditions générales de vente Vaillant locales et aux contrats d'entretien correspondants. Seul notre service après-vente est habilité à procéder à des travaux s'inscrivant dans le cadre de la garantie.

**Pour:** France, Vaillant

Dans l'intérêt des utilisateurs et eu égard à la technicité de ses produits, Vaillant recommande que leur installation, leur mise en service et leur entretien soient réalisés par des professionnels qualifiés, en conformité avec les règles de l'art, les normes en vigueur et les instructions émises par Vaillant.

Les produits Vaillant peuvent faire l'objet d'une garantie commerciale particulière dont les conditions sont définies dans une documentation spécifique le cas échéant. En tout état de cause, ils sont soumis aux garanties prévues par la loi à l'exception des cas où leur défaillance trouverait son origine dans des causes qui leurs sont extérieures, en ce compris notamment :

- défaut d'installation, de réglage, de mise en service ou de maintenance, notamment lorsque ces opérations n'ont pas été réalisées par un professionnel qualifié, dans le respect des règles de l'art ou des recommandations émises par Vaillant (notamment dans la documentation technique mise à disposition des utilisateurs ou des professionnels)
- caractéristiques techniques inadaptées aux normes applicables dans la région d'installation ;
- défaut d'entretien ;
- défaillance de l'installation ou des appareils auxquels les produits Vaillant sont raccordés ;
- conditions de transport ou de stockage inappropriées ;
- usage anormal des produits ou des installations auxquelles ils sont reliés ;
- existence d'un environnement inapproprié au fonctionnement normal des produits, en ce compris : caractéristiques de la tension d'alimentation électrique, nature ou pression de l'eau utilisée, embouage, gel, protections inadaptées, etc. ;
- cas de force majeure tels que définis par la Loi et les Tribunaux français.

## 12 Service après-vente

**Pour:** Belgique, Vaillant

N.V. Vaillant S.A.  
Golden Hopestraat 15  
B-1620 Drogenbos  
**Belgien, Belgique, België**

Service après-vente: 02 334 93 52

**Pour:** Suisse, Vaillant

Vaillant Sàrl  
Rte du Bugnon 43  
CH-1752 Villars-sur-Glâne  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Service après-vente tél.: 026 409 72-17

Service après-vente fax: 026 409 72-19

**Pour:** France, Vaillant

Les coordonnées de notre service après-vente sont indiquées au verso ou sur le site [vaillant.fr](http://vaillant.fr).

0020160759\_01 ■ 25.06.2014

**N.V. Vaillant S.A.**

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos  
Tel. 02 334 93 00 ■ Fax 02 334 93 19  
Kundendienst 02 334 93 52 ■ Service après-vente 02 334 93 52  
Klantendienst 02 334 93 52  
info@vaillant.be ■ www.vaillant.be

**Vaillant Sàrl**

Rte du Bugnon 43 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne  
Tél. 026 409 72-10 ■ Fax 026 409 72-14  
Service après-vente tél. 026 409 72-17 ■ Service après-vente fax 026 409 72-19  
romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

**VAILLANT GROUP FRANCE**

"Le Technipole" ■ 8, Avenue Pablo Picasso  
F-94132 Fontenay-sous-Bois Cedex  
Téléphone 01 49 74 11 11 ■ Fax 01 48 76 89 32  
Assistance technique 08 26 27 03 03 (0,15 EUR TTC/min) ■ Ligne Particuliers 09 74 75 74 75 (0,022 EUR  
TTC/min + 0,09 EUR TTC de mise en relation)  
www.vaillant.fr

Toute reproduction totale ou partielle de la présente notice nécessite l'autorisation écrite du fabricant.